

ZMLUVA O KRÁTKODOBOM NÁJME NEBYTOVÝCH PRIESTOROV A POSKYTNUTÍ SLUŽIEB SPOJENÝCH S PREDMETOM PLNENIA ZMLUVY

uzatvorená podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov,
podľa zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)

Číslo zmluvy prenajímateľa:
Číslo zmluvy nájomcu: 110/2023/MPRVSR-060

uzatvorená medzi zmluvnými stranami

Prenajímateľ: VASCA s. r. o.

Právna forma: spoločnosť s ručením obmedzeným
Sídlo: Harmónia 3018, 900 01 Modra, Slovenská republika
Prevádzka: Hotel pod Lipou RESORT****, Harmónia 3018, 900 01 Modra
IČO: 44 410 875
IČ DPH: SK2120845991
Bankové spojenie: Tatrabanka, a.s.
IBAN: SK10 1100 0000 0029 2090 5258

Štatutárny orgán: Mgr. PaedDr. Silvia Matejová, konateľka spoločnosti
Zapísaný v obchodnom registri vedenom Okresným súdom: Bratislava 1, oddiel: Sro, vložka číslo
54647/B

Zastúpený vecne zodpovednou osobou: Boris Guliš, manažér
Kontaktná osoba: Marta Horáková
Kontaktné údaje: marta.horakova@hotelpodlipou.sk
(ďalej len „prenajímateľ“)

a

Nájomca: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky

Sídlo: Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava
Zastúpený: Ing. Zuzana Nouzovská, generálna tajomníčka
služobného úradu

Bankové spojenie: Štátna pokladnica
IBAN: SK 66 8180 0000 0070 0008 1105
IČO: 00 156 621
DIČ: 2021291382
Zastúpený vecne zodpovednou osobou: Ing. Matej Hudec
Kontaktná osoba: Mgr. Danko Pindiaková
Kontaktné údaje: danka.pindiakova@land.gov.sk
(ďalej len „nájomca“)

(ďalej prenajímateľ a nájomca samostatne ako „zmluvná strana“, označovaní spolu ako „zmluvné strany“)

Preambula

Táto zmluva sa uzatvára v zmysle výnimky podľa § 1 ods. 13 písm. z) zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov na predmet plnenia: Príprava a zabezpečenie podujatia významného charakteru, a to deviateho ročníka Európskej výročnej konferencie „Mier a poľnohospodárstvo“ (ďalej len „podujatie“) na úrovni člena vlády Slovenskej republiky.

Článok I

Predmet zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľného majetku nachádzajúceho sa v Katastri nehnuteľností okres Pezinok, Obec Modra, Katastrálne územie Modra. Územie výstavby hlavnej budovy HOTEL POD LIPOU je dané pozemkom na parcelách č.:

- 5331/1,2,3,7, 5329/1,2, 5322/1,2, 5323/1, 5321/1,3,4 – HOTEL POD LIPOU (ďalej len „hotel“),
- 5331/1,2 – Objekt Pivárne a vinárne,
- 5337/1, 5338, 5339, 5340, 5341, 5342 – Parkovanie na teréne,
- 4792 – jestvujúca komunikácia (cesta do obce Kráľová),
- 5321/2 – jestvujúci objekt.

Všetky parcely sa nachádzajú v zastavanom území obce a sú charakterizované ako Zastavané plochy a nádvoria a záhrady.

2. Prenajímateľ sa zaväzuje prenechať nájomcovi v dňoch 20. 9. a 21. 9. 2023 počas pripravovaného podujatia na krátkodobé užívanie nebytové priestory nachádzajúce sa v hoteli, a to:

a) Konferenčnú sálu EVA na 3. poschodí hotela dňa 20. 9. 2023 v čase potrebnom na podávanie uvítacej večere a následne aj na inštaláciu tlmočnickej a konferenčnej techniky vo vymedzenom čase od 19.30 hod. do približne 22.30 hod. a dňa 21. 9. 2023 vo vymedzenom čase od 07.00 hod. do približne 20.00 hod. pre účely ministerskej konferencie a rokovania sociálnych partnerov, počas rokovania prenájomca zabezpečí aj kvetinovú výzdobu v konferenčnej miestnosti;

b) ubytovanie na 2 noci, v dňoch 20. 9. a 21. 9. 2023 v hoteli, stravovacie služby (súvisiaci catering) počas všetkých 3 dní (20. 9. až 22. 9. 2023), ostatné služby súvisiace s realizáciou ministerskej konferencie a rokovania sociálnych partnerov, ktoré sú bližšie uvedené v čl. III bod 1 tejto zmluvy.

Bod 2 písm. a) tohto článku sa ďalej označuje ako „predmet nájmu“.

Bližšia špecifikácia predmetu tejto zmluvy je uvedená v prílohe č. 1 tejto zmluvy.

3. Spolu s predmetom nájmu je nájomca oprávnený užívať priestory súvisiace s predmetom nájmu, a to chodby k uvedenému priestoru, foyer pred Konferenčnou sálou EVA, sociálne zariadenia, parkovisko pred vstupom do hotela pre parkovanie delegácií a za účelom dovozu, vyloženia a demontáže tlmočnickej a konferenčnej techniky, /...../. Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu od prenájomca prevziať do nájmu, užívať ho v súlade s dohodnutým účelom a podmienkami tejto zmluvy a riadne a včas zaplatiť nájomné, ako aj obvyklé plnenie spojené s nájmom predmetu nájmu.

4. Nájomca prehlasuje, že predmet nájmu si fyzicky prezrel a potvrdzuje, že mu je známy jeho stav, a že tento zodpovedá jeho zámeru na užívanie špecifikovanému v článku II bod 1 tejto zmluvy.

5. Prenajímateľ zároveň zabezpečí aj obvyklé plnenie spojené s nájmom nebytových priestorov, a to dodávku tepla, elektrickej energie, vody na bežné použitie.

Čl. II

Účel a doba nájmu

1. Zmluvné strany sa dohodli, že prenajíateľ prenajme nájomcovi predmet nájmu špecifikovaný v článku I tejto zmluvy na dobu určitú do dočasného užívania a to nasledovne: Konferenčná sála EVA dňa 20. 9. 2023 vo vymedzenom čase od 19.30 hod. do približne 22.30 hod. z dôvodu podávania uvítacej večere, ako aj inštalácie tlmočnickej a konferenčnej techniky (príprava podujatia) a 21. 9. 2023 v čase od 07.00 hod. do 20.00 hod. (organizácia podujatia a vypratanie priestorov) za účelom organizovania podujatia, ktorého sa zúčastní približne 70-80 osôb. Prenajíateľ zároveň v dňoch 20. 9. až 22. 9. 2023 poskytne nájomcovi aj všetky súvisiace služby špecifikované v čl. I tejto zmluvy.
2. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu podľa čl. I bod 1 tejto zmluvy do podnájmu, alebo výpožičky a je oprávnený užívať hotel len v dohodnutom čase a priestore a len na dohodnutý účel. V prípade porušenia tejto podmienky je zmluva neplatná.
3. O odovzdaní a prevzatí predmetu nájmu pri začatí nájmu bude spísaný preberací protokol podľa prílohy č. 3 tejto zmluvy, ktorý podpíšu poverené kontaktné osoby prenajíateľa a nájomcu.
4. Pri ukončení nájmu sa tieto ustanovenia použijú primerane, pričom zistenie závad bude oznámené nájomcovi prenajíateľom najneskôr do dvoch (2) pracovných dní po ukončení nájmu.

Čl. III

Služby poskytnuté v súvislosti s predmetom nájmu

1. Služby spojené s predmetom nájmu podľa čl. I bod 1, ktoré sa prenajíateľ zaväzuje poskytnúť nájomcovi:
 - a) kontaktná osoba, ako zodpovedný zamestnanec prenajíateľa odovzdáva a preberá priestor, ktorý je predmetom nájmu, zodpovedá za riadne poskytnutie ostatných služieb špecifikovaných v tejto zmluve a zároveň poskytuje nájomcovi organizačnú súčinnosť vo všetkých aspektoch týkajúcich sa predmetu tejto zmluvy;
 - b) technik, zodpovedný za bezpečnosť a funkčnosť techniky, poskytuje nájomcovi v prípade potreby súčinnosť.
2. Ubytovacie a stravovacie služby: prenajíateľ zabezpečí ubytovacie a stravovacie služby pre nájomcu, pričom počty a druhy izieb a jedál (večera, vrátane stolovej degustácie vín, raňajky, catering) počas ministerskej konferencie a rokovania sociálnych partnerov – ďalej ako „ubytovacie a stravovacie služby“, sú upresnené v špecifikácii predmetu tejto zmluvy podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy a jednotkové ceny za ubytovacie a stravovacie služby sú uvedené v cenovej ponuke podľa prílohy č. 2 tejto zmluvy. Obe prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy. Nájomca je povinný písomne záväzne prostredníctvom emailového, alebo písomného oznámenia objednávky, upresniť pre prenajíateľa ubytovacie a stravovacie služby, najmenej desať (10) dní pred nástupom hostí do hotela.

Čl. IV

Cena nájmu a plnení spojených s nájmom

- 1.1. Nájomca sa zaväzuje zaplatiť úhradu za predmet zmluvy podľa čl. I a prílohy č. 1 tejto zmluvy nasledovne:
 - a) Konferenčnú sálu EVA počas prvého dňa podujatia (20. 9.) vo výške 541,67 € bez DPH, cena s DPH 650 € (slovom šesťstopäťdesiat eur) a počas druhého dňa podujatia (21. 9.) vo výške 791,67 € bez

DPH, cena s DPH 950 € (slovom deväťstopäťdesiat eur), a taktiež úhradu sumy za kvetinovú výzdobu 416,67 € bez DPH, cena s DPH 500 € (slovom päťsto eur);

b) za ubytovacie a stravovacie služby a ďalšie služby v spojitosti s predmetom nájmu vo výške 18 175,5 € bez DPH; cena s DPH vo výške 20 195 € (slovom dvadsaťtisícstodevätidesiatpäť eur). Nájomca hradí ubytovanie v celkovom počte cca 40 izieb, ubytovanie za zvyšných 26 izieb si hradia delegáti sami. Prenajímateľ garantuje rezerváciu požadovanej ubytovacej kapacity, t. j. 70 izieb v termíne do.....

1.2. Celková cena za predmet zmluvy podľa bodu 1.1 tohto článku je vo výške spolu bez DPH 19 925,5 €, celkom s DPH 22 295 € (slovom dvadsaťdvatisícdeväťdesiatpäť eur).

Prenajímateľ bude k cene účtovať DPH vo výške v zmysle zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.

2. Nájomca sa zaväzuje predmet zmluvy podľa bodu 1.1 tohto článku uhradiť na základe zálohovej faktúry prenajímateľa maximálne 50 % z ceny predmetu zmluvy, a to bezhotovostne bankovým prevodom na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy na strane prenajímateľa najneskôr do siedmich (7) dní odo dňa jej vystavenia. Nájomca je povinný vystaviť objednávku na prenájom ešte pred úhradou zálohovej faktúry. Dňom zaplatenia sa rozumie deň odpísania fakturovanej čiastky z bankového účtu nájomcu v prospech bankového účtu prenajímateľa. Prenajímateľ je oprávnený vystaviť zálohovú faktúru podľa tohto bodu zmluvy najskôr deň nasledujúci po nadobudnutí účinnosti tejto zmluvy. Po dni skončenia nájmu podľa tejto zmluvy je prenajímateľ oprávnený vystaviť finálnu vyúčtovaciu faktúru, v ktorej bude zohľadnená suma uhradená na základe zálohovej faktúry podľa tohto článku zmluvy. Nájomca sa zaväzuje predmet zmluvy podľa bodu 1.1 tohto článku uhradiť na finálnej vyúčtovacej faktúre prenajímateľa po uskutočnení podujatia najneskôr do štrnásť (14) dní od jej vystavenia, a to bezhotovostne bankovým prevodom na účet prenajímateľa uvedený v záhlaví zmluvy na strane prenajímateľa. Prenajímateľ je oprávnený vystaviť finálnu vyúčtovaciu faktúru nasledujúci pracovný deň po ukončení podujatia, resp. deň po ukončení platnosti zmluvy. Prenajímateľ je povinný zaslať náhľad finálnej faktúry na schválenie ešte pred jej vystavením. Dňom zaplatenia sa rozumie deň odpísania fakturovanej čiastky z bankového účtu nájomcu v prospech bankového účtu prenajímateľa.

3. Neoddeliteľnou súčasťou vyúčtovacej faktúry je interný dodací list prenajímateľa, ktorý obsahuje rozpis položiek vrátane jednotkových cien, celkové ceny a samostatne DPH.

4. Zálohová aj vyúčtovacia faktúra musia spĺňať náležitosti daňového dokladu stanovené zákonom č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov. V prípade, že faktúry nebudú spĺňať náležitosti podľa príslušných právnych predpisov, alebo budú obsahovať nesprávne/neúplne údaje, je nájomca oprávnený faktúry v lehote splatnosti vrátiť prenajímateľovi na prepracovanie a prenajímateľ vyhotoví nové faktúry. V takomto prípade faktúram plynie nová lehota splatnosti – sedem (7) dňová (zálohová faktúra) a štrnásť (14) dňová (vyúčtovacia faktúra), začínajúca plynúť odo dňa ich preukázateľného doručenia do sídla nájomcu. Nájomca uvedie dôvod vrátenia faktúry prenajímateľovi.

5. Pokiaľ sa v lehote medzi uzavretím tejto zmluvy a poskytnutím objednaných služieb zvýšia preukázateľne hotelové ceny (vrátane cien tovarov a služieb od dodávateľov prenajímateľa), môže prenajímateľ dohodnutú cenu primerane zvýšiť o preukázateľné náklady. Prenajímateľ si zároveň vyhradzuje právo upravovať výšku cien služieb v závislosti na preukázateľnej inflácii, čo nájomca berie na vedomie a vyjadruje svoj súhlas. Prenajímateľ je povinný o zmene výšky ceny služieb informovať nájomcu. Nájomca sa má právo k zmenenej výške ceny služieb vyjadriť v lehote

do pätnástich (15) kalendárnych dní od doručenia oznámenia o zmene ceny služieb. Zvýšenie ceny služieb v súlade s týmto bodom sa považuje za oprávnenú zmenu bez potreby uzatvárania dodatku; nájomca je v takom prípade povinný uhradiť navýšenú cenu. Toto ustanovenie sa vzťahuje iba na objednávky/rezervácie, ktoré neboli uhradené v celej svojej hodnote, na 100 %, vopred na základe zálohovej faktúry (predplatby).

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Prenajímateľ sa zaväzuje odovzdať nájomcovi predmet nájmu v stave spôsobilom na užívanie podľa tejto zmluvy v termíne začiatku doby nájmu podľa čl. I bodu 2 tejto zmluvy a poskytnúť s tým súvisiace dohodnuté služby podľa čl. III tejto zmluvy.
2. Nájomca sa zaväzuje najneskôr do štrnástich (14) dní po skončení nájmu uhradiť prenajímateľovi celú preukázateľnú škodu, ktorú mu spôsobil. Nájomca tiež zodpovedá za preukázateľnú škodu, ktorú prenajímateľovi spôsobili osoby spolupracujúce s nájomcom počas trvania nájmu.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú dodržiavať platné právne predpisy a normy na úseku bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj zásad bezpečného správania v prenajatom priestore, prípadne pokynov prenajímateľa a dodržiavať povinnosti vyplývajúce zo zákona č. 314/2001 Z. z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov a vykonávacej vyhlášky Ministerstva vnútra Slovenskej republiky č. 121/2002 Z. z. o požiarnej prevencii v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany sa dohodli, že nájomca nezodpovedá za škody spôsobené v dôsledku postupovania podľa pokynov prenajímateľa, alebo osôb zabezpečujúcich služby poskytované prenajímateľom, najmä požiarny technik a elektrikár.
4. Po skončení podujatia nájomca uvedie predmet nájmu do stavu, v akom ho prevzal (demontáž konferenčnej a tľmočnickej techniky).
5. Prenajímateľ sa zaväzuje zabezpečiť počas celej doby nájmu služby špecifikované v čl. III tejto zmluvy.
6. Iba vyššia moc (vis major), ktorá spôsobí objektívnu nemožnosť plnenia, bude ospravedlnením pre nesplnenie povinností dohodnutých v tejto zmluve. Zmluvné strany sa zaväzujú, že v takomto prípade sa nebudú domáhať splnenia týchto povinností.
7. Nájomca je povinný informovať prenajímateľa ihneď (najneskôr do dvoch (2) pracovných dní od vyhlásenia) o zrušení podujatia alebo posunutí termínu jeho konania z dôvodu vyhlásenia, alebo trvania akýchkoľvek vládnych opatrení v súvislosti so šírením nákazy koronavírusu COVID-19, ktoré vyhlási Vláda Slovenskej republiky, alebo Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky, alebo z dôvodu iných mimoriadnych okolností, ktoré nastanú nezávisle od vôle nájomcu. Nájomca sa s prenajímateľom následne dohodne na ďalšom postupe vo veci konania, resp. nekonania podujatia.
8. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť nájomcu zverejniť túto zmluvu podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v celom rozsahu.

Čl. VI

Storno podmienky podujatia

1. Nájomca má právo stornovať objednané podujatie a/alebo služby uvedené v čl. I a III tejto zmluvy, t. j. odstúpiť od tejto zmluvy podľa čl. VII tejto zmluvy.
2. Pri stornovaní podujatia a/alebo služieb zo strany nájomcu má prenajímateľ nárok na odškodnenie vo forme storno poplatku (tzv. odstúpné), ktorý je určený percentuálne z ceny objednaných služieb/podujatia, v závislosti od množstva osôb, pre ktoré sú dojednané služby/podujatie a časového úseku medzi dňom stornovania podujatia/služby a plánovaného začiatku konania podujatia/poskytovaných služieb.
3. V prípade stornovania ubytovacích služieb sa storno poplatok vypočíta ako súčet z ceny ubytovania, resp. celkovej kalkulácie nasledovne:
 - a) stornovanie ubytovacích služieb, v lehote sedem až troch (7 až 3) kalendárnych dní pred dohodnutým začiatkom poskytovania služieb alebo plánovaným termínom podujatia storno poplatok vo výške 50 % z ceny objednaných služieb;
 - b) pri storne objednávky menej ako dvoch (2) kalendárnych dní vrátane pred čerpaním služieb 100 % z ceny objednaných ubytovacích služieb.
4. V prípade zrušenia podujatia zo strany nájomcu, je nájomca oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy, a to za storno poplatok vo výške 50 % z ceny služieb podľa čl. I bodu 2 tejto zmluvy. Storno poplatok podľa predchádzajúcej vety predstavuje paušalizovanú náhradu prenajímateľa za márnú rezerváciu služieb podľa čl. I bodu 2 tejto zmluvy v prospech nájomcu a zároveň kompenzáciu za ujmu, ktorá mu bola spôsobená nemožnosťou ponúkať takto rezervované kapacity hotela iným nájomcom.
5. V prípade zrušenia podujatia z dôvodu zavedenia pandemických opatrení, bude podujatie zrušené bezplatne a prenajímateľ sa zaväzuje k vráteniu vopred uhradenej zálohovej platby.

Čl. VII

Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to od 20. 9. 2023 do 25. 9. 2023.
2. Táto zmluva zanikne okrem splnenia všetkých práv a povinností oboch zmluvných strán aj nasledovným spôsobom: písomnou dohodou, alebo odstúpením od zmluvy podľa bodu 4 a 5 tohto článku zmluvy.
3. V prípade zániku zmluvy dohodou zmluvných strán, táto zmluva zaniká dňom uvedeným v tejto dohode. V tejto dohode sa upravujú aj vzájomné nároky zmluvných strán vzniknuté z plnenia zmluvných povinností, alebo z ich porušenia druhou zmluvnou stranou ku dňu zániku zmluvy dohodou.
4. Nájomca je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy v zmysle čl. VI tejto zmluvy, ako aj v dôsledku zmarenia účelu zmluvy, kedy plnenie podľa tejto zmluvy nebude možné realizovať z dôvodu vyhlásenia, alebo trvania akýchkoľvek opatrení v súvislosti so šírením nákazy koronavírusu COVID-19, ktoré vyhlási vláda Slovenskej republiky, Úrad verejného zdravotníctva Slovenskej republiky. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jej doručenia prenajímateľovi.

5. V prípade, ak nájomca neuhradí sumu zálohovej faktúry v lehote splatnosti v zmysle čl. IV bod 2 tejto zmluvy, prenajímateľ je oprávnený okamžite jednostranne, bez písomného alebo iného upozornenia odstúpiť od tejto zmluvy a odoprieť nájomcovi vstup do priestorov konferenčnej sály EVA, resp. hotela. Účinky odstúpenia od zmluvy nastávajú dňom jej doručenia nájomcovi.

6. Ukončením zmluvného vzťahu nie je dotknuté právo na náhradu škody a uplatnenia si zmluvnej pokuty.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade predčasného ukončenia zmluvného vzťahu má prenajímateľ nárok na úhradu preukázateľne vynaložených nákladov spojených s realizáciou plnenia predmetu zmluvy a nájomca na vrátenie zálohovej platby v zmysle bodu 4 tohto článku, resp. čl. VI bod 4 tejto zmluvy.

Čl. VII **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany prehlasujú, že sa s obsahom zmluvy oboznámili a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

2. Zmeny a doplnenia tejto zmluvy možno vykonať len po dohode zmluvných strán a to formou písomných očíslovaných dodatkov, podpísaných oboma zmluvnými stranami.

3. Zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch s platnosťou originálu, a to v dvoch (2) rovnopisoch pre prenajímateľa a v (3) rovnopisoch pre nájomcu.

4. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády Slovenskej republiky.

5. Na právne vzťahy neupravené touto zmluvou sa primerane použijú príslušné ustanovenia zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 116/1990 Zb. o nájme a podnájme nebytových priestorov v znení neskorších predpisov a ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.

6. Nájomca súhlasí so zverejnením tejto zmluvy v súlade so zákonom č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony.

7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú:

Príloha č. 1 – Špecifikácia predmetu zmluvy;

Príloha č. 2 – Cenová ponuka hotela zo dňa 14. 11. 2022;

Pozn.: obe prílohy sú súčasťou samostatných dokumentov priložených k zmluve;

Príloha č. 3 – Vzor: Preberací protokol.

8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, táto predstavuje ich pravú, vážnu a slobodnú vôľu a nebola dojednaná v tiesni ani za jednostranne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu zmluvu potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Modre, dňa

za prenajímateľa:

.....

Mgr. PaedDr. Silvia Matejová,
konateľka

V Bratislave, dňa

za nájomcu:

.....

Ing. Zuzana Nouzovská,
generálna tajomníčka služobného úradu

Príloha č. 1 k Zmluve o krátkodobom nájme nebytových priestorov a poskytnutí služieb spojených s predmetom plnenia zmluvy č. 110/2023/MPRVSR-060

Špecifikácia predmetu zmluvy

Druh poskytovanej služby	Špecifikácia	Cena/mj s DPH	DPH	Celkom bez DPH	Celkom s DPH
a) Priestorové zabezpečenie ministerskej konferencie a rokovania sociálnych partnerov– prenájom konferenčných priestorov	Prenájom konferenčnej miestnosti (Sála EVA) pre ministerskú konferenciu a rokovanie sociálnych partnerov (1. deň uvítacia večera a inštalácia konferenčnej techniky pre účely rokovania, 2. deň organizácia rokovania, demontáž techniky a vypratanie priestorov);	Prvý deň (cena prenájmu do 4 hod.) 650,00 EUR Druhý deň (celodenný prenájom) 950,00 EUR	20 %	1333,33 EUR	1600,00 EUR
	Kvetinová výzdoba	500,00 EUR	20 %	416,67 EUR	500,00 EUR
	Priestory súvisiace s prenájomom Sály EVA a zabezpečením stravovania poskytnuté bezplatne : <ul style="list-style-type: none"> priestory pre servírovanie coffee breaku (2. deň – foyer Sály EVA); <p>Priestory pre podávanie raňajok (21. 09. a 22. 09. – Hotelová Reštaurácia);</p>				
	Zabezpečenie ubytovania pre približne 70 osôb – Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky hradí náklady za ubytovanie pre cca 40 osôb v 4* pavilónoch AVANA a EVA. Pozn.: ostatní delegáti si hradia ubytovanie na vlastné náklady cca 26 izieb rezervácia všetkých 15 dvojlôžkových izieb 99 EUR/1 noc v pavilóne VILMA a 11 dvojlôžkových				

b) Zabezpečenie ubytovacích služieb	izieb 140 EUR/1 noc v pavilónoch AVANA a EVA, plus rezervácia 2 trojlôžkové izby – 159 EUR/1 noc v prípade potreby – pavilón VILMA).				
	3 x Executive apartmán 249 eur/osoba, 1 noc; <i>Pozn.: ubytovanie pre SK, DE MIN a SK ŠTAT</i>	249,00 EUR	10 %	1344,6 EUR	1494,00 EUR
	25 x Dvojlôžková izba DOUBLE/TWIN 159 eur/osoba, 1 noc; <i>Pozn.: ubytovanie pre HoD</i>	159,00 EUR	10 %	7155 EUR	7950,00 EUR
	9 x Dvojlôžková izba v pavilónoch AVANA a EVA 140 eur/osoba, 1 noc;	140,00 EUR	10 %	2268EUR	2520,00 EUR
	3 x Trojlôžková izba v pavilóne VILMA	159,00 EUR	10 %	858,60 EUR	954,00 EUR
c) Zabezpečenie stravovania a cateringu počas stretnutia ministrov a sociálnych partnerov	Požadované stravovacie služby počas 1. dňa				
	<ul style="list-style-type: none"> Večera pre 70 osôb – formou bufetového menu/servírovaná v hodnote 24,90 eur/osoba (teplý/studený bufet: predjedlá, polievka, hlavné jedlá, dezerty) + nápoje; <i>Pozn.: večera bude servírovaná v Sále EVA;</i> 	24,90 EUR	10 %	1568,7 EUR	1743 EUR
	<ul style="list-style-type: none"> Konzumácia vína počas večere pre 70 osôb v hodnote 25 eur/osoba; 	25,00 EUR	10 %	1575 EUR	1750,00 EUR

	<ul style="list-style-type: none"> • Stolová degustácia vín pre 70 osôb v hodnote 25 eur/osoba 	25,00 EUR	10 %	1575 EUR	1750,00 EUR
	<ul style="list-style-type: none"> • Servírovaná večera pre vodičov – menu v predpokladanej hodnote 17 eur (cca 10 osôb) – polievka, hlavné jedlo, <i>Pozn.: večera bude servírovaná v priestoroch hotelovej reštaurácie;</i> 	17,00 EUR	10 %	153 EUR	170,00 EUR
Požadované stravovacie služby počas 2. dňa					
	<ul style="list-style-type: none"> • 2x Coffee break (Coffee Break 1 – rokovanie sociálnych partnerov 40 osôb; Coffee Break 2 – ministerská konferencia pre 70 osôb) spolu 110 osôb (vrátane tlmočníkov) 12,90 eur/osoba – výber slaného a sladkého pečiva, voda, káva, čaj • <i>Pozn.: coffee break bude podávaný vo foyeri Sály EVA; Iné požiadavky na stravovanie: meniť ponuku pečiva na jednotlivých coffee breakoch. Prípadné</i> 	12,90 EUR	10 %	1277,1 EUR	1419,00 EUR

	<i>diétne požiadavky nahlási nájomca vopred;</i>				
	<ul style="list-style-type: none"> Mix nealko nápojov pre 110 osôb (vrátane tlmočníkov) 2,50 eur/osoba <i>Pozn.: voda v sklenených fľašiach/pohároch k dispozícii na stoloch, v tlmočnických kabínach;</i>	2,50 EUR	10 %	247,5 EUR	275,00 EUR
	<ul style="list-style-type: none"> Servírovaný obed pre vodičov – menu v predpokladanej hodnote 17 eur (cca 10 osôb) – polievka, hlavné jedlo, dezert; <i>Pozn.: obed bude servírovaný v priestoroch Hotelovej reštaurácie.</i>	17,00 EUR	10 %	153 EUR	170,00 EUR

Spolu cena písm. a) až c) vo výške 19 925,5 EUR bez DPH, DPH vo výške 2369,5 EUR, spolu cena s DPH vo výške 22 295 EUR.

Pozn.: Príloha č. 1 je predpokladaným vyčíslením nákladov za celkové plnenie zmluvy. Finálna suma bude stanovená na základe reálnej spotreby poskytovaných služieb.

Cenová ponuka

Spoločnosť, kontakt: **Ministerstvo pôdohospodárstva, p. Pindiaková, 421 2 592 66 222**
Dátum akcie: **18.-20.10.2023**
Počet účastníkov: **70**



Ponuku vypracoval: **Marta Horáková, marta.horakova@hotelpodlipou.sk, +421 918 801 001**
Dňa: **14.11.2022**
Opcia platná do:

UBYTOVANIE V PAVILÓNE AVANA**** / EVA****

Typy izieb	Počet izieb k dispozícii	Cena izba/noc	Počet izieb	Počet nocí	Cena
Dvojlôžková izba obsadená 1 osobou	46	140,00 €	20	2	5 600,00 €
Dvojlôžková izba DOUBLE/TWIN		159,00 €	25	2	7 950,00 €
Trojlôžková izba FAMILY	2	209,00 €	0	0	0,00 €
Executive apartmán	3	249,00 €	0	0	0,00 €
Prístelka (nad 12 rokov)		54,00 €	0	0	0,00 €
Prístelka (do 11,99 rokov)		40,00 €	0	0	0,00 €
Detská postieľka (do 2 rokov/cena/noc)		10,00 €	0	0	0,00 €
Early check-in od 10:00 / Late check-out do 14:00		40,00 €	0	0	0,00 €
Poplatok za domáce zvierata		20,00 €	0	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA					13 550,00 €

UBYTOVANIE V PAVILÓNE VILMA***

Typy izieb	Počet izieb k dispozícii	Cena izba/noc	Počet izieb	Počet nocí	Cena
Dvojlôžková izba obsadená 1 osobou	15	99,00 €	0	0	0,00 €
Dvojlôžková izba DOUBLE/TWIN		119,00 €	0	0	0,00 €
Trojlôžková izba	8	159,00 €	0	0	0,00 €
Štvorlôžková izba FAMILY	1	189,00 €	0	0	0,00 €
Prístelka (nad 12 rokov)		44,00 €	0	0	0,00 €
Prístelka (do 11,99 rokov)		30,00 €	0	0	0,00 €
Detská postieľka (do 2 rokov/cena/noc)		10,00 €	0	0	0,00 €
Early check-in od 10:00 / Late check-out do 14:00		20,00 €	0	0	0,00 €
Poplatok za domáce zvierata		20,00 €	0	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA					0,00 €

Cena ubytovania zahŕňa bohaté raňajky a vstup do hotelového wellness centra* (*ubytovanie v štandarde ****), nezahŕňa miestnu daň 1,00€/osoba/noc. Check-in od 14:00 hod., check-out do 10:00 hod..

CATERING

	Cena/osoba	Množstvo	Počet osôb	Cena	
COFFEBREAK					
Coffee break	cena	12,90 €	2	70	1 806,00 €
Coffee break Nápojový balíček (káva Nespresso, čaj porciovaný, voda s citr. plátkami a limetou)	cena	4,50 €	0	0	0,00 €
Doblok sladký	cena od	2,00 €	0	0	0,00 €
Doblok slaný	cena od	1,40 €	0	0	0,00 €
Snacky, kanapky	cena od	1,90 €	0	0	0,00 €
SERVÍROVANÉ MENU					
Obedy, večere - výberom z A la carte lístka	cena od	18,00 €	0	0	0,00 €
Dvojchodové menu	cena od	17,00 €	0	0	0,00 €
Trojchodové menu	cena od	21,00 €	0	0	0,00 €
Štvorchodové menu	cena od	25,00 €	0	0	0,00 €
BUFETOVÉ MENU					
Biznis obed formou bufetu	cena	22,90 €	1	70	1 603,00 €
Bufetové menu (8 variantov)	cena od	19,90 €	0	0	0,00 €
GRILL bufet (3 varianty)	cena od	19,90 €	0	0	0,00 €
GRILL bufet - detský	cena od	13,90 €	0	0	0,00 €
Studený bufet (3 varianty)	cena od	12,90 €	2	70	1 806,00 €

POLPENZIA (18:00-21:00)

*V prípade ubytovaných hostí sú raňajky zahrnuté v cene ubytovania.

VEČERA formou bufetu	cena	24,90 €	2	70	3 486,00 €
VEČERA formou bufetu - dieťa (2-12 rokov)	cena	12,90 €	0	0	0,00 €
NÁPOJE					
0,75l Stolová voda THOREAU tichá/perlivá	cena	2,40 €	0	0	0,00 €
0,5l/1l Limonády	cena od	3,60 €	0	0	0,00 €
0,33l Nealko nápoje	cena od	2,40 €	0	0	0,00 €
Miešané alko/nealko koktaily	cena od	5,90 €	0	0	0,00 €
ERB 12° Svetlý ležiak čapované	cena od	2,80 €	0	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA					8 701,00 €

*Ostatné nápoje podľa aktuálnej ponuky nápojového lístka a vínnej karty.

PRENÁJOM INTERIÉROVÝCH PRIESTOROV

*Cena prenájmu zahŕňa potrebnú techniku - ozvučenie, plátno/TV, flipchart. Konferenčné sály majú prirodzené denné svetlo s možnosťou zatemnenia.

Názov priestoru	Dĺžka	Cena	Počet	Cena
Konferenčná sála EVA**** (kapacita max. 250 osôb)	Deň	950,00 €	1	950,00 €
	do 4 hod.	650,00 €	1	650,00 €
Konferenčná sála AVANA**** (kapacita max. 60 osôb)	Deň	650,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	450,00 €	0	0,00 €
Konferenčná sála VILMA*** (kapacita max. 50 osôb)	Deň	400,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	250,00 €	0	0,00 €
Salónik VILMA*** (kapacita max. 30 osôb)	Deň	300,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	200,00 €	0	0,00 €
Klenbová miestnosť VILMA*** (kapacita max. 20 osôb)	Deň	200,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	150,00 €	0	0,00 €
Terasa VILMA*** (kapacita max. 30 osôb)	Deň	100,00 €	0	0,00 €
Salónik Kajuta**** (kapacita max. 20 osôb)	Deň	400,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	200,00 €	0	0,00 €
Kolkáreň s exteriérovou terasou (kapacita interiéru max. 40 osôb)	Deň	600,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	400,00 €	0	0,00 €
Vináreň (kapacita max. 12 osôb)	do 4 hod.	150,00 €	0	0,00 €
Foodtruck s obsluhou 1 osoby	Deň	400,00 €	0	0,00 €
	do 4 hod.	250,00 €	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA				1 600,00 €

PRENÁJOM EXTERIÉROVÝCH PRIESTOROV / SLUŽIEB / ŠPORTOVÍSK

Názov priestoru / služby / športoviska	Dĺžka prenájmu	Cena	Počet	Cena	
Vstup do wellness	ubytovanie ****		v cene ubytovania		
	ubytovanie ***	15,00 €	0	0,00 €	
	externí hostia	30,00 €	0	0,00 €	
Masáže	60`	49,00 €	0	0,00 €	
	90`	63,00 €	0	0,00 €	
Procedúry s kozmetikou Altheagrey (minimálna rezervácia 2 procedúry)	Cisársky zen	90`	105,00 €	0	0,00 €
		60`	75,00 €	0	0,00 €
	Omladenie	45`	69,00 €	0	0,00 €
	Ruky a nohy	45`	69,00 €	0	0,00 €
Vstup do letného bazéna (počas letnej sezóny)	ubytovanie ****		v cene ubytovania		
	ubytovanie ***	15,00 €	0	0,00 €	
	externí hostia	30,00 €	0	0,00 €	
Prenájom areálu	(letný) Deň	5 500,00 €	0	0,00 €	
Lanový park Jelšovisko (max. 10 osôb súčasne)	2 hod.	300,00 €	0	0,00 €	
Keramicko-umelecký ateliér (max. 12 osôb/hodina)	2 hod. kurz	300,00 €	0	0,00 €	
	maľovanie na keramické šálky	6,00 €	0	0,00 €	
Lukostreľba (2 luky + 2 terče)	2 hod.	200,00 €	0	0,00 €	
Tenisový kurt	1 hod.	12,00 €	0	0,00 €	
Multifunkčné ihrisko (2x tenis/futbal/basketbal)	1 hod.	30,00 €	0	0,00 €	
Beach-volejbalové ihrisko	1 hod.	15,00 €	0	0,00 €	
Petanque turnaj (prenájom ihriska +inštruktorka+sety gúľ)	2 hod.	240,00 €	0	0,00 €	
Petanque ihrisko (dráha + set gúľ)	1 hod.	20,00 €	0	0,00 €	
Stolný tenis	1 hod.	10,00 €	0	0,00 €	
Stolný futbal	1 hra	0,50 €	0	0,00 €	

Badminton	1 hod.	10,00 €	0	0,00 €
Prenájom horských bicyklov	4 hod.	10,00 €	0	0,00 €
	nad 4 hod.	20,00 €	0	0,00 €
Prenájom horských e-bicyklov	4 hod.	15,00 €	0	0,00 €
	nad 4 hod.	25,00 €	0	0,00 €
Zapožičanie Nordic Walking palíc na turistiku (dispozícií 5 párov)	4 hod.	8,00 €	0	0,00 €
	nad 4 hod.	14,00 €	0	0,00 €
Ohnisko (zahŕňa prípravu a servis)	cena	90,00 €	0	0,00 €
Escape room "Väzenie zakliatych" (1 hra - max 7 osôb)	1 hod./1 hra	95,00 €	0	0,00 €
Escape room "Podzemný labyrint" (1 hra - max 7 osôb)	1 hod./1 hra	95,00 €	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA				0,00 €

DOPLNKOVÉ SLUŽBY					
Názov doplnkovej služby		Cena	Množstvo	Počet osôb	Cena
Inventár do exteriéru (recyklovateľný)	cena/osoba	1,48 €	0	0	0,00 €
Extra personálne náklady	podľa dopytu	0,00 €	0	0	0,00 €
Predĺžená prevádzka po 24:00	cena/hod.	50,00 €	0	0	0,00 €
Rečnicky pult	cena	100,00 €	0	0	0,00 €
Pódium	cena/m ²	9,00 €	0	0	0,00 €
Fotokruh/Fotostena (bez dekorácií)	cena	60,00 €	0	0	0,00 €
Degustácia lokálnych vín so someliérom	cena od/osoba	25,00 €	0	0	0,00 €
Degustácia rumov so someliérom	do 18 osôb	450,00 €	0	0	0,00 €
	do 36 osôb	650,00 €	0	0	0,00 €
Degustácia kávy - pražiareň Ebenica Modra	cena od/osoba	16,00 €	0	0	0,00 €
Hudobná produkcia (DJ)	cena od	660,00 €	0	0	0,00 €
Táborák s hudbou a spevom	cena	320,00 €	0	0	0,00 €
Doprava minibusom (Modra a okolie)	cena od	30,00 €	0	0	0,00 €
CELKOVÁ SUMA					0,00 €

ZHRNUTIE	
Služba	Cena
Ubytovanie	13 550,00 €
Catering (nápoje podľa reálnej spotreby)	8 701,00 €
Prenájom interiérových priestorov	1 600,00 €
Prenájom exteriérových priestorov / služieb/ športovísk	0,00 €
Doplnkové služby	0,00 €
VAŠA CELKOVÁ SUMA S DPH	23 851,00 €

*ceny stravovania sú garantované po dobu 60 dní od vystavenia cenovej ponuky

*hotel si vyhradzuje právo na určenie času obedov firemných klientov z hľadiska kapacity a komfortu v reštaurácii

*všetky požiadavky zo strany klienta musia byť doručené 10 dní pred začiatkom akcie, v prípade nedoručenia podkladov si hotel vyhradzuje právo na určenie podmienok pobytu

*po záväznom potvrdení termínu sa uhrádza zálohová faktúra v sume 50% z cenovej ponuky, splatnosť faktúry 7 dní

*splatnosť finálnej faktúry 14 dní

*na cenovú ponuku sa vzťahujú Všeobecné obchodné podmienky (VOP) uvedené na webovej stránke hotela www.hotelpodlipou.sk



Hotel pod Lipou RESORT ****, Harmónia 3018, 900 01 Modra, Slovensko
+421 33 640 77 90 / +421 905 894 052 | info@hotelpodlipou.sk | www.hotelpodlipou.sk

Príloha č. 3

VZOR

PREBERACÍ PROTOKOL

Podľa Zmluvy o krátkodobom nájme nebytových priestorov a poskytnutí služieb spojených s predmetom plnenia zmluvy č. 110/2023/MPRVSR-060 zo dňa (ďalej len „zmluva“) Prenajímateľ: VASCA, s. r. o., sídlom Harmónia 3018, 900 81 Modra, Slovenská republika, IČO: 44 410 875 odovzdáva a Nájomca: Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka Slovenskej republiky so sídlom Dobrovičova 12, Bratislava, IČO: 00 156 621, preberá plnenie predmetu citovanej zmluvy v rozsahu:

- Konferenčná sála EVA;
- ubytovanie pre 40 osôb a požadované stravovacie služby

Nájomca preberá*/nepreberá* predmet Zmluvy bez vád/s vadami *

.....
.....
.....

a termín na odstránenie vád

.....
.....
.....
.....

V Modre , dňa

.....

.....

Prenajímateľ

Nájomca

* nehodiace sa prečiarknite